

更新

RENEWAL



神的笑臉在哪裏？

張麟至（更新傳道會代理總幹事） / 著

我的心哪，你為何憂悶？
為何在我裏面煩躁？
應當仰望神，因我還要稱讚他；
他用〔笑〕臉的幫助〔我〕，是我的神。（詩42:5）

經文：詩篇42-43篇

在許多希伯來經文抄本中，詩篇42篇和43篇合起來是一首完整的詩。柯德納（Derek Kidner）說，這首詩是詩篇裏「最凄美的詩之一」。幾乎所有的註釋家都同意這個論點。這首詩是哀歌，是可拉後裔在全國性的危機下寫出的感受與反思，是所謂「國破山河在，城春草木深」的感受，因此我們可以說它是個人性的哀歌，也可以說它是全國性的哀歌。

這是可拉後裔詩集中的第一首（註1），也是一首帶著讚美的哀歌（詩42: 8; 43: 4）。它的副歌出現3次（詩42: 5, 11; 43: 5），在「瑪所拉經文」的原文都是一模一樣，在《七十士譯本》中也是如此。後兩句的原文是這樣：

應當仰望神，因我還要稱讚他；
〔他是〕我臉上的光榮/幫助，
是我的神。

在此我們注意到，和合本在翻譯的時候，刻意帶著一些變化：(1)詩篇42: 5的「笑」一字是加譯上去的，原文沒有。(2)詩篇42: 5的「臉」改成是指神的臉了，而另兩處副歌（42: 11和43: 5）仍按原文翻譯，是指人的臉。為什麼會有這樣的不同呢？為什麼「我的臉」變成了「祂的臉」呢？

詩篇42: 5的「笑」字是絕譯之筆，是原文沒有、中譯者隨著經文的意思加上去的，叫整首詩大為生色。這樣的譯法，在英譯本裏都沒有，只有在中譯本的和合本才有，其他中譯本也都拿掉了，很可惜。雖然原文只有一個「臉」字，但神在幫助我們時，當然是用笑臉（參民6: 25），所以譯經者加上「笑」字，是十分傳神的。

這首詩可自然地分為三段（42: 1-5, 6-11; 43: 1-5），但相同的副歌結尾並非意味這首詩只是重複3

次的哀歌而已。不，它是在逐步高升，從「乾渴」、「被棄」而到「釋放」。換言之，它是動態的，它在訴說神的兒女在信心上的突破與得勝；它是如悠悠球般震盪走高，逐步上升。我們是人，內心有千千結，有掙扎，有淚水，有失敗，有軟弱，雖然一路上主恩相隨，卻仍是走著、爬著才邁向最終的得勝。這首詩裏的感覺是錯綜複雜、不一而足、非常情緒性的，我們需要再三詠讀，才會發現其中的奧妙，從而與之產生共鳴。

向著神的乾渴（詩42: 1-5）

詩篇42: 1的「切慕」（ רָצִי ）一字，在舊約裏只出現過3次：兩次在本節，另一次在約珥書1: 20：「田野的走獸向你發喘，/因為溪水乾涸，/火也燒滅曠野的草場。」所以譯為「乾渴」更佳。詩篇42: 2的「渴想」，希伯來文用的是另一個字（ אֲמַץ ），表達詩人向著神的乾渴。

發行者：更新傳道會 | 編輯：李陳長真、龐慧修 | 排版/美術設計：楊順華、李仲淳 | 總會董事：〔筆劃順序〕許仰興（主席）、石懷東、李定武（榮譽）、徐立、時梅、張麟至、黃智禮、湯繼理

美國總會 220 S. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 E-mail: info@crmnj.org

台灣分會 812016 高雄市小港區宏林街51號7樓 Tel: 0902275033 E-mail: infotw@crmnj.org 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

台灣董事：（筆劃順序）杜榮華（主席）、李定武（榮譽）、李勝雄、呂思瑜、莊百億、張麟至、蘇義雄

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

作者爲什麼如此乾渴呢？從42: 6-7，我們可以判斷，是因爲他被擄了，被迫離開聖殿。以往他是在聖殿事奉的利未人，當神的百姓來到聖殿守節時（42: 4），他或許是衆人敬拜神的引導者；那時何其歡樂啊！如今他被擄了，猶如失去了神的同在。沒有了聖殿，沒有了節慶，沒有了祭祀，沒有了會衆，神還與祂的百姓同在嗎？42: 2的「朝見」不只是指個人與神親近而已，更是指教會的敬拜，以及在其中所享受到的神的同在。作者所渴想的是昔日以色列的光榮，那叫做神的同在。

到如今，支撐他信心的乃是回憶！在42: 4，他說：「我追想這些事，/我的心極其悲傷。」在此魏瑟（Artur Weiser）註解說：「歌唱者在他的回憶中避難。」悲傷歸悲傷，至少這些回憶還能把他和神聯結在一起，使他不至於全然失去信心，使他即使是哀哭，也是來到神面前哀哭。雖然回憶使他不忘記神、不離開神，可是回憶也觸發他的乾渴與悲傷，使他陷在哀歌的情緒裏而無法自拔。

回憶不是答案，神的道路不在回憶裏，神是昔在，也是今在、永在的神。我們應當帶著眼淚起來尋問神，而非一味地陷在回憶裏而已。

像被神棄絕了（詩42: 6-11）

詩篇第一卷（第1-41篇）被稱爲「『耶和華』詩篇」，而第二卷（第42-72篇）則被稱爲「『神』詩篇」。在詩篇42-43篇的共16節裏，「神」（אלהים）字共出現14次，另一個「神」（אל）字出現3次，「耶和華」（יהוה）只出現一次。但詩人對神的稱呼十分有變化的：神、永生神（42: 2）、我的神（42: 6, 11; 43: 4, 5）、你的神（42: 3, 10）、賜我生命的神（42: 8）、賜我力量的神（43: 2）、神——我的磐石（42: 9）、我最喜樂的神（43: 4）。看起來，詩人有極強的信心，與神有美好的關係。

然而另一面，他似乎又和神極其遙遠，因他問：「我幾時得朝見神

〔的面）呢？」（42: 2）「你的神在哪裏呢？」（42: 3, 10）「你……爲何丟棄我呢？」（43: 2）更不要說副歌裏的哀聲了。雖然指出神的字眼一共出現了17次，但是神在他的生命中好像已經缺席了。43: 2的話道盡了他的感受：他被神棄絕了，好像大衛在詩篇22:1的呼號一樣：「我的神，我的神，爲什麼離棄我？」

這種痛苦比回憶中的痛苦更爲劇烈，因回憶中的事畢竟是過去的往事，而遭神棄絕是現今正在發生的事。當他在回憶中時，他看到溪水會挑起對神的渴慕；然而在現實中，當他感到被神離棄時，他看見溪水卻是說：「你的瀑布發聲，/深淵就與深淵響應；你的波浪洪濤/漫過我身。」（42: 7）這是類似創世時淵面的混沌黑暗（創1: 2），是神尚未介入的混亂，又代表了他落在神管教的手中。

這種被神棄絕的感覺使他椎心泣血：他不但被神棄絕，同時又落在仇敵的手中！當一般人在嘲笑他時，他不過是流淚（42: 3），但當仇敵欺壓他時，他猶如骨頭被人打碎一般（42: 10）。

從前面兩段看來，當他乾渴時，他回憶往昔的甘美；當他被棄時，他憑信心禱告神（42: 8, 9），這是在屬靈上的大進步！詩人在第8節的歌頌與禱告是個大轉變，等於是「嘗試要握住那一隻管教他的手」，這是何等成熟的信心。換句話說，當詩人落在神的管教與似乎棄絕之光景下，他起而禱告歌頌神，這是信心之突破！

因信而得釋放（詩43: 1-5）

我們來看看，詩篇42-43篇裏究竟有多少聲音？(1)我們自己的聲音：基本上都是在哀求，也有自白（42: 6）；(2)周圍旁人的聲音（42: 3）；(3)仇敵的聲音（42: 10）；(4)神用笑臉的幫助（副歌）：最重要的聲音！(5)我們的回憶：它也是一種聲音；(6)環境的聲音：溪水（42: 7），但它是我們心境的迴響，可能表示我們渴想神，也可能象徵神管教的手。

拒絕仇敵的聲音（詩42: 3, 10）

仇敵的聲音和周圍人的聲音，我們都要小心，它們大概是使我們沮喪、下沉、煩躁、哀痛、破碎的主要原因。撒但搶著要爲我們解讀我們的遭遇，若我們相信了，信心就減少、崩潰、消滅了。

我們若要建立信心，首先就要拒絕仇敵的聲音。它的謊言不見得是全然的謊言，有時也有幾分事實在內。譬如詩人在當時所遭遇到的國破山河在就是事實，可是撒但就順勢繼續解讀，說神已經丟棄你了，你的神在哪裏呢？而周圍的人也太容易被撒但操控、利用，說出仇敵的話來（42: 3, 10）。

但以理和他的三個朋友同樣是被擄，但我們在他們的言行中，好像看不到本首詩的聲音與表現。其實他們是用堅強的信心，以神的應許爲根據，而拒絕撒但的解讀。因爲全世界都臥在那惡者的手下（約一5: 19下），所以撒但版本的解讀各處風行，也不足爲奇。今日的世風日下，不就是撒但佔了上風，控制了社會的話語權嗎？許多時髦的思想其實都是歪理。

爲何以利亞在戰勝假先知後，卻突然氣餒了？至少我們知道他跟神嘔氣時所根據的道理，是謊言。他說：「我爲耶和華萬軍之神大發熱心；因爲以色列人背棄了你的約，毀壞了你的壇，用刀殺了你的先知，只剩下我一個人，他們還要尋索我的命。」（王上19: 10, 14）這個聲音有謊言的成分，所以神告訴他正確的版本：「但我在以色列人中爲自己留下七千人，是未曾向巴力屈膝的，未曾與巴力親嘴的。」（王上19: 18）

在我們的生活中，撒但不時會提供他的解讀，一定有謊言塞在其中，目的也一定是叫我們下沉。我們要用神的話來過濾各樣的聲音，務要慎聽！

神用笑臉幫助（詩42: 5, 11; 43: 5）

對於詩人而言，神是一位怎樣的神呢？祂是永生神（42:2）、我的神（42:

6, 11; 43: 4, 5)、賜我生命的神(42: 8)、賜我力量的神(43: 2)、神——我的磐石(42: 9)、我最喜樂的神(43: 4)。這些體認都是因為神仰起臉來光照了詩人(參林後3: 18; 4: 6)，這就是他的信心油然而生的原委。

呼求神伸冤(詩43: 1-2)

當詩人在唱哀歌時，哀傷到一個地步，他已經不會向神呼求伸冤了。可是當他再次以信心回應神時，他就像一個拳擊手，被對手打倒在地，裁判數到第九下，又從地上爬起來。如今詩人一反前態，振作起來，向神呼求伸冤(43: 1)。

呼求神復興百姓(詩43: 3)

詩篇43: 3是一個偉大的禱告：求神發出祂的亮光與真實，帶領被擄的百姓回到聖殿事奉祂。前面發出哀歌時，他們的光景是黑暗的；42: 9與43: 2的「哀痛」(קִיָּוָה)一字，亦可作「黑暗」來解釋。現在當神的臉光照他們時，他一下子就都明白過來了。對付撒但的黑暗與虛謊，最佳的解毒劑就是屬神的亮光和真實。

在約西亞王第18年，大祭司希勒家在聖殿裏發現了律法書，於是神的話就帶來了亮光與真理。君王要老百姓都來聆聽神的話，思想神的話，實行神的話(參王下22-23章)。

宗教改革已過了五百年，那時的真理到今天仍是真理，因為它們是出自聖經的。在中世紀晚期的文藝復興運動蔚為風潮，它的口號是「回到起初」(Ad Fontes)，於是義大利人發現他們國家古老的拉丁文藝和希臘文藝，太豐富有趣了。然而在阿爾卑斯山以北的日耳曼諸城邦的反應卻不一樣：他們也是回到起初，只是他們乃是回到古老的聖經原文，他們發現，一些重要的聖經原文和當時所用的拉丁文譯本有出入。神的話發出亮光與真理，就爆發出宗教改革運動，以「惟獨聖經」的精神對抗千年的天主教傳統。

詩篇43: 3是一句求復興教會的禱告，要奪回神的聖山，重建神的居

所。對比一下，這一節的語氣和先前的沮喪、疏離和被棄感，真有天淵之別！神的笑臉使他的信心大得振奮。這首詩到結束時，外在的環境並未改變，詩人仍是身處北疆，但是他的心不再憂悶了，取而代之的是仰望與讚美神，以及得勝有餘的信心！

在祭壇那裏看見神的笑臉(詩43: 4)

詩篇43: 4是整篇詩的轉捩點所在：「我就走到神的祭壇……」詩人在此稱神是「我最喜樂的神」。他來到祭壇這裏獻祭(當然是指屬靈的祭壇)，獻什麼祭呢？乃是將自己當作燔祭，全然奉獻給神。人還在北疆，心卻在聖殿。他必然是在祭壇這裏看見神用「笑臉」幫助他。詩人的「喜樂」是神的「笑臉」激發出來的。

我們教會有一個王姓家庭，小倆口才新婚時曾來過教會一陣子，後來因為工作的關係就搬走了。前幾年又搬回來，這時他們已有兩個小孩。這次他們來到教會和從前不一樣，丈夫向著神的心願比妻子強，所以不久後就信主受洗了。妻子也殷勤地參加崇拜和團契，只是不想受洗，說是「沒感動嘛。」不久後王弟兄生病了，有幻聽，總是有聲音在他耳中對他說話，支使他，令他十分苦惱。妻子也十分擔心，要我們為她的丈夫禱告，而且也主動要求受洗。(我相信她一定是向主許願，用洗禮來表達她的信心。)她經常請我去他們家陪丈夫禱告，有時也要丈夫到我們家禱告，因為我們兩家住得十分近。這樣約有半年之久吧。

後來王弟兄說不再需要我們去陪他禱告了，因為他已經好了，不再有幻聽，是不藥而癒，神醫治他了。之後王弟兄整個人都改變了，他將自己奉獻給主，在團契和教會的兒童事工裏殷勤事奉。在此之前我實在看不出他有任何做兒童事工的恩賜，可是當一個人「走到神的祭壇」時(43: 4上)，就不一樣了，神就成了他「最喜樂的神」(43: 4中)。王弟兄在兒童事工中發現了用得著他的地方，就

高高興興地服事神，教會在他投入兒童事工以後，也開始有更多的父親參與其中。

最後，讓我們以這首歌〈如鹿切慕清澈溪水〉作為結束。願你不論在什麼環境下，都能以信心超越沮喪、下沈、煩躁、哀痛；也要走到神的祭壇那裏，將自己獻給神，祂必用笑臉幫助你，因祂是賜你生命、力量的神，是你的磐石，也是你最喜樂的神。

〈如鹿切慕清澈溪水〉

“As the Hart Longs”

by Danna Harkins, 1975

- 1 神哪，我心切切想祢，如鹿切慕清澈溪水。
我心渴想永生真神，幾時朝見祢的榮面？
- 2 晝夜以淚當作飲食，人問我說你神在哪？
回想往日我心悲傷，在神殿中歡呼稱讚。
- 3 我的心哪，為何憂悶？當抬起頭仰望真神，
我要再度讚美我神，祂用笑臉常幫助我。

註1

可拉後裔詩集如下：詩42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 84, 85, 87, 88等共12篇。(如果將第42-43篇算成一篇文章的話，就是共11篇；不過，這樣算的話，詩篇就只有149篇了。)

可拉是哥轄之子以斯哈的兒子(出6: 21)，當他背叛摩西和神之權柄，被神審判而死的時候(民16章)，他的眾子顯然和他劃清界線，而逃過一劫(民26: 11)。後來在大衛將約櫃抬入錫安時，可拉的後裔(即哥轄的後裔)希幔、革順的後裔亞薩、米拉利的後裔以探，都擔任詩班的班長(代上6: 31-48)。大衛晚年時，詩班共有4000人(代上23: 5)，利未三族分別在亞薩、希幔、耶杜頓的領導下事奉，共有24班，有228人(代上25章)。

有奶與蜜的小組查經

鄭孫文 蔣文玉 / 著

神所賜給以色列的迦南美地，是流奶與蜜之地。一個好的小組查經，也當包括奶與蜜——奶是靈糧的供應，蜜是愛中的相交。如何才能帶出一個有奶有蜜的小組呢？只要謙卑倚靠神，渴慕神話語，並願意順服與跟隨，彼此相愛，再加上一本好的查經手冊，就可以讓我們進入流奶與蜜之地。

我們所在的團契一直是由弟兄姊妹輪流帶領查經，這樣大家都會好好準備，本來不讀經的人也會認真讀經。但大家在使用參考資料時來源各不相同，所以難免缺乏連貫性，有時候也抓不住中心思想。於是我們小組便開始使用更新傳道會出版的「漁夫查經系列」，幫助大家帶領小組查經，效果斐然。

兩種讀經的心態

在談到讀經或帶查經以前，我們要先檢視一下自己讀經的心態。有兩種常見的心態：第一種心態是**根據我的**思想、需要、問題來讀經，期待神對我說話，解決我的問題與困難。的確，因神顧念祂兒女的需要，確實會針對我們的需要來說話，但若長期以自我的需要來讀經，就會覺得聖經距離我好遠，很枯燥，和自己沒什麼關聯，同時也很容易因為自己的主見或偏見而誤解神的話。這樣的讀經是以自我為中心的。

第二種心態是**根據神的**思路來讀，就是以神為中心，這樣我們就會進入神的思想、感情、法則、應許中，神在我們心中就愈來愈大，我們和我們的問題就愈來愈小。當神的話語在我們生命的份量愈來愈重時，我們的回應就會是願意聆聽，願意改變。

以歸納法研讀聖經

歸納法讀經能幫助並訓練我們的思路進入神的思路。它包括三大步驟：

第一步：觀察——找出經文究竟說了什麼？

這一步就是要仔細找出客觀、明顯的事實。這時禱

告是很重要的，謙卑自己，放下主觀，求聖靈作老師。

我們知道偵探辦案，都要先蒐證。證據不會憑空出現，證據也不是猜測、假設、見解，而是客觀的事實。

- 找「六何」：尋找這段經文中的何人、何事、何時、何地、如何、為何，與結果。

- 找關鍵詞、重複出現的字詞等，並以「六何」來尋出更多線索。例如在彼得前書常出現的關鍵詞之一是「盼望」，那麼我們就可以問：盼望的內容是什麼？盼望的結果是什麼？

第二步：解釋——了解經文的含義

- 解釋重點：一段經文有神要傳達的重點，集中在重點上，就不會鑽牛角尖。

- 注意上下文：上下文可幫助限定解釋的範圍，就不會漫天想像。

- 以經解經：查看聖經中提到同樣主題的相關經文，用清楚的經文解釋不清楚的經文。

- 使用工具書：如更新出版的《研讀本聖經》(NIV Study Bible)；使用原文字典，如精讀聖經APP、信望愛聖經資源中心等。

第三步：應用——思想經文與我的生活有何關聯？

一個好的查經一定要有生活的應用，帶出生命的改變；就是要讓經文來改變我的思想、情感與行為。觀察愈仔細，就愈能帶出正確的解釋與豐富的應用，所以千萬不要覺得經文所述的事實很簡單而忽略觀察的步驟。

使用「漁夫查經系列」帶領討論

「漁夫查經系列」是以歸納法設計出來的一套查經手冊，每一課都有觀察、解釋、應用等三類的問題，使用它們有幾個優點：

1. 幫助組員輪流帶領查經

這套材料的目的是要幫助組員輪流帶領查經，讓人人都有參與感，互相學習。整套共有47冊，包括舊約、新約，和專題，每本都很薄，內容還包括了組員指

南、組長指南等，讓小組的人對如何進行查經建立了共識。每課用問題的方式，引發思考，所以即使是聖經知識並不強的組員，也可以用提問的方式，讓大家回答。

2. 保持查經的連貫性和中心思想

如果沒有統一的查經材料，組員們各自上網找資料，難免缺乏連貫性，也很容易失去中心思想。

3. 達到一定的查經水準

記得很久以前，我們團契的查經方式，就是大家讀完一段經文後，帶領的人就問：「你們讀完有什麼感受？有什麼理解？」接下來大家就天馬行空、各言爾志。有時若見解不一，還會發生衝突。「漁夫查經系列」是薄薄的手冊，涵蓋了我們需要知道的基本聖經知識，包括背景、甚至一些難解處的註解，非常實用。

帶領查經者的預備

一個帶領查經的人應有怎樣的預備？可包括心態和查經兩方面。

1. 心態上的預備

- 要知道小組不是我個人擁有的，而是大家的，是屬於神的。
- 不以主導組員的思考模式或強調某種信念為目標，而是要與大家一起找出經文的要點，並了解如何將經文的原則應用在個人身上。
- 敏銳地傾聽與觀察，營造輕鬆、有安全感的環境，讓參與者都能自在地分享。鼓勵組員不要把注意力集中在自己身上，在乎自己說的好不好，而是要注意每位組員都有機會參與討論。
- 平日要有讀經、禱告的習慣：為自己 and 為組員禱告，並且認真地研讀經文——這是預備帶領小組查經時不可或缺的兩件事。

2. 查經上的預備

- 準備不同的聖經譯本，增加對經文的了解。
- 總結經文、寫出重點、定標題、作大綱：這種練習對理解聖經非常有幫助，不只可以加強記憶，還可以幫助理解整段、整章，甚至整卷書的思想脈絡。作完這些基本工夫以後，再去查查解經書，核對自己的理解是否走對了方向。但不要一開始就照抄牧師、學者的看法，以致失去自己思考的機會。
- 思想這段經文有沒有永恆不變的真理原則，並應用在自己生命中。
- 預查並回答「漁夫查經系列」手冊中所列的題目。

增進組員的互動與討論

請記住，帶領查經者的角色是引發、鼓勵討論。要想增進組員的互動與討論，可注意以下事項：

1. 避免討論離題

組員分享時難免天馬行空，帶領者的角色就是要把話題拉回來。

2. 放棄一些開口的自由

不要自問自答，也不必害怕沈默。帶領者不是專家或教師，而是一個嚮導，引導組員講出真理。當真理由組員自己的口中說出來，他的印象會最深刻。

3. 注意時間的控制

可於事前規劃每一段落大約需要討論多少時間，但也不需過於死板。如果討論很熱烈，並且也是重點，就可以保持彈性。

4. 有效處理不正確或離題的回答

不要很快指出對方的錯，這樣很容易終結所有的討論，只要說「謝謝你的分享」，再問問其他人的看法。帶領者不需要作聖經專家或權威，因所有組員都是學生，聖靈是老師，藉著聖經對我們說話。

5. 把握機會說明神的救恩

組員中若有慕道友或初信者，可著重討論有關救恩的真理。

小組中的關懷

一個有奶有蜜的小組，不但供應靈糧，又有彼此相愛的甜蜜！那該怎樣關懷組員呢？

1. 彼此欣賞、坦誠相待

直接表達欣賞之情、感謝之意。互相鼓勵，發掘組員恩賜，看別人比自己強。

2. 禱告同伴

週間可以有兩三位禱告同伴一起禱告。

3. 遇到有需要者

聆聽、陪伴、安排送餐、探訪等等，彼此學習接受與付出。

4. 敞開自己和接納別人

- 敞開自己是要冒險的，然而那些感人又鼓勵人的見證，通常不是在述說事情如何順利美滿，而是在說人如何在軟弱、患難中經歷到神的能力、話語、恩典。
- 接納別人的不完美：這樣會為小組帶來有安全感的環境，讓大家都沒有懼怕地分享生命。
- 接納別人的不同：每個人的背景、個性、思想都不同，甚至神學論點、對事的觀點也有出入。不要太快下定論，避免論斷批評，而要欣賞彼此的不同。

總之，能在一個有愛、有安全感的小組裏聚會，以神的話語為中心，竭力追求認識神，照神的話來認識真理、活出真理，我們就能夠彼此建造，一起成長，進入那流奶與蜜的豐盛之地。



一機在手 更新書城帶著走

聖經、註解、神學、應用，更新書籍盡在手中

手感舒適
畫面清晰



更新閱讀器Romans-1201

- ▶ 電子書的便捷，紙質書的體驗
- ▶ 一本書的大小，萬卷書的容量
- ▶ 10吋柔性墨水屏，70天超長待機
- ▶ 支持其他閱讀應用程式：Kindle, Kobo...
- ▶ 囊括幾乎所有電子書格式：EPUB, MOBI, PDF...
- ▶ 打字書寫，隨心保存每刻靈感
- ▶ AI讀書，真人朗讀，想看就看，想聽就聽



定價 \$349 預購 \$295

隨機附贈：
書寫筆、麻織保護套
(價值\$50)



早鳥福利：贈送更新《NIV研讀本電子聖經新舊約全書》、
《簡明神學》、《聖靈》等總值約\$100的屬靈書籍

預購網址：<https://crmnj.org/eReader>

預購截止：2023年11月24日止 (保證在聖誕節前收到，預購免運費)



轉眼間秋天已經到來，氣溫乍暖還寒。感謝主，看到許多信徒更穩定地回到教會聚會，願我們全心依靠主，不被環境所困擾，依然活出「行公義，好憐憫，存謙卑的心與神同行」的生活。

更新每個月都有一次同工禱告會，北美和亞洲的同工們藉著Zoom在網上見面，分享事工，彼此代禱，其樂融融！大家也輪流分享讀經或讀書的心得，9月時由張麟至牧師分享了詩篇42-43篇，鼓勵我們不論遇到大小事都要信靠神，祂必用笑臉來幫助我們。詳細內容請見本刊第1-3頁。

【行政部】

◆神實在恩待更新傳道會，近年有不少的突破。我們於去年年底推出更新書房的App，目前包括海內外，至少有約1200位讀者下載使用。過去的10個月，我們也豐富了App中的書籍，並在已有AI書籍朗讀功能外，還增加了真人有聲書，可謂是看聽兩相宜。

◆另一個好消息是，今年秋天我們也推出更新獨特的平板閱讀器Romans-1201！這是更新同工兩年來盡心竭力努力的成果，也是目前市面上惟一提供屬靈書籍的中文電子書閱讀器，我們相信它的推出將為世界各地的華人基督徒提供一個集聖經、神學、門訓、查經、生活、見證和分享等功能於一體的工具。更新不斷地與時俱進，在紙版屬靈書籍的閱讀量陸續下降的情況下，我們一方面舉辦讀經營、讀書會來鼓勵基督徒養成閱讀屬靈書籍的習慣，另一方面也提供信徒方便合用的工具。我們為神的帶領充滿感恩，願將一切榮耀歸給神！（有關閱讀器的細節，請見本刊第6頁。）

◆因為更新書房App和平板閱讀器Romans-1201的完成，更新所有的電子書都可以透過App和閱讀器買到。下載更新書房App的方式有二：蘋果手機可在Apple Store中搜索到，安卓版手機則請上更新書房 <https://crmnj.org/crmnj-app/> 下載。預購更新平板閱讀器Romans-12-01有特價和贈書，也免運費，請上更新網站：<http://www.crmnj.org/eReader>

【編輯部】

◆在電子書方面，今年我們動用最多同工、義工的重頭戲是製作電子版《尋道本聖經》，每次完成的電子書卷初版（包括經文和輔讀資料），都需要校對組的7位同工去校對文字、圖表等資料，也需要測試組的6組同工在不同平台上測試（包括Android/Google Play Books, Android/Kobo, iOS/Books, iOS/Google Play Books, iOS/Kobo和更新書房App），而且每卷書都必須在校對和測試無誤之後才算過關，並且還必須是在一週內完成，這對所有帶職服事的義工團隊壓力相當大，請為他們禱告。目前大家已合力完成了新約全書和摩西五經，而《尋道本聖經——

新約全書》也已在本月上架。我們懇請更新的讀者和朋友們能繼續以金錢和禱告支持這項出版計劃，讓新舊約全書可以在明年初夏時順利完成！

◆紙版新書方面：編輯部同工們十分辛苦，在忙著電子版《尋道本聖經》之際，也同步進行著紙版新書的編輯和校對。明年將有多本新書面世，請為同工們禱告。

◆我們特別向大家推薦最新出版的《21日禱告復興——與神同心同行》，這是一本15公分的正方形小書，內容包含多方面靈命復興的經文和禱告詞，例如求靈裏剛強、求渴慕的心、求知足的心、求敬畏神的心、求施行拯救、求得勝有餘等等，共21篇。此書特別適合贈送給教會中落單、疲累、冷淡的弟兄姊妹；如同大雁南飛時，向那些停滯不前的同伴們鼓翅一般。更新書房、各大基督教書房、Amazon均有售。

◆面對目前在教會，甚至在神學院愈發流行的謬論「保羅新觀」，張麟至牧師特地根據加拉太書寫成《路德玫瑰的馨香——加拉太書釋經講道》，重述因信稱義的重要性，希望大家鼓勵其他信徒閱讀此書，進一步了解神的救贖計劃。

【讀書會】

◆更新在2021年2月開始了更新讀書會，讓疫情中無法前往書店購書，和被迫關在家中的讀者們，可以以書會友，吸收好書的精華。目前我們已經舉辦過11次讀書會，書籍內容包羅萬象：福音性的專題、夫妻與親子關係、苦難的奧秘、疫情的回顧、創造論的再思、如何帶領小組查經等等。我們也非常感謝過去帶領讀書會的弟兄姊妹，有作

者也有譯者，包括潘柏滔教授、張曉薇姊妹、黃智禮弟兄、傅強傳道、呂允智和謝曉薇牧師夫婦、楊秉剛和許菁芬傳道夫婦，以及麥小瑩姊妹、章宗祺姊妹、龐慧修姊妹、鄭孫文和蔣文玉夫婦等。如果大家想重聽他們精彩的解說，請上更新網站<https://crmnj.org/更新讀書會/>

【有朋自遠方來】

◆最近我們有更多好友來訪，包括來自台灣的更新早期義工韋建民、孫寶慈夫婦，以及來自荷蘭年輕的馮斯崎和Michelle傳道。感謝神讓我們有機會與交友數十年的主內好友和年輕後進見面，大家都在忠心地服事主，真是神的恩典！



作者張麟至牧師與更新同工合影



德州費斯可基督教會團契小組使用漁夫查經系列



好友韋建民、孫寶慈夫婦來訪



與來自荷蘭年輕的馮斯崎和Michelle傳道歡聚

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*
220 S. Main Street, Milltown, N.J. 08850
E-mail: info@crmj.org https://crmj.org

第四十九卷第八期 2023年十月出刊

RENEWAL

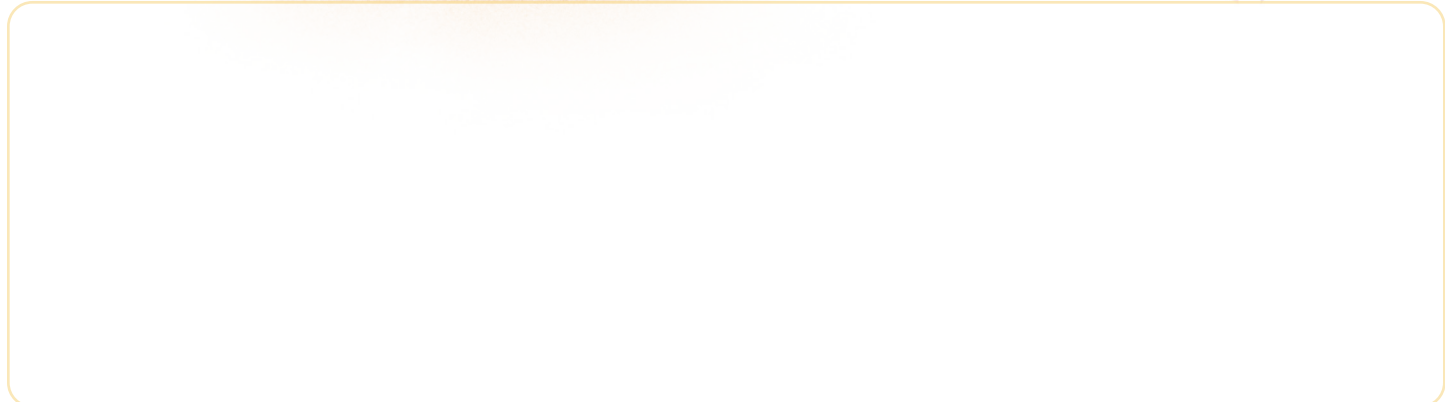
NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE

PAID

New Brunswick, N. J.
Permit No. 16149



歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知



過節、生日、受洗
送禮好選擇！



21日
禱告復興

與神
同心同行

靈命要復興，禱告不可缺！

本書根據詩篇和保羅書信而編寫，

內容包括21天的精選經文與回應禱詞。



全書彩色設計

定價：美金\$6，特價美金\$5

至2023年底為止，郵費另計

願每位操練禱告的人，

靈命都得到復興！

更新傳道會